

**Sayı** : 38591462 - 499 - 2020 - 1521

29/05/2020

Konu : Dökme Yük ve Konteyner Gemilerinin Elektronik Yalpa Müşiri ile Donatılması Teklifi Hk.**Sirküler No :637**

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odasının (ICS) 27 Mayıs 2020 tarihli ve RN(20)11 sayılı yazısında, Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) Seyir, Haberleşme, Arama ve Kurtarma Alt Komitesi 8'inci oturumunda gündeme getirilmek üzere, Almanya tarafından hazırlanan Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesi (SOLAS) Bölüm 5 içeriğinde "1 Temmuz 2024 tarihi ve sonrasında inşa edilen ve SOLAS Bölüm 5, Kural 20 uyarınca Seyir Veri Kaydedicisi (VDR) bulundurulmuş dökme yük ve konteyner gemilerinin elektronik yalpa müşiri (inclinometer) ile donatılmalarının zorunlu hale getirilmesine yönelik bir değişiklik teklifi taslağı hazırlandığı bildirilmektedir.

Yazıda ayrıca, teklif taslağının değerlendirilmesinde, değişikliğin mevcut gemileri etkilemeyeceği ve elektronik yalpa müşiri donatılma zorunluluğunun, sadece dökme yük ve konteyner gemilerini kapsayacağına dikkate alınması gerektiği ifade edilmektedir.

Almanya tarafından hazırlanan teklif yazısına ICS'in eş sponsor olması ile ilgili olarak Ek'te sunulan taslağın uygunluğunun değerlendirilmesine yönelik görüş talep edilmekte olup, bahse konu görüşlerin 12 Haziran 2020 tarihine kadar Odamıza (iletisim@denizticaretodasi.org.tr) iletilmesi hususunda bilgi ve gereğini arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Ek:**

- 1- İlgili Yazı (2 sayfa)
- 2- Teklif Taslağı (5 sayfa)

Dağıtım:**Gereği:**

- Tüm Üyeler (Web sayfasında)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/K45LS5>

Bilgi için: Serkan İNAL Telefon: 02122520130/157 E-Posta: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr.Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.



- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- GİSBİR
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- KOSDER
- Gemi Tedarikçileri Derneği
- ROFED
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.
Evrakı Doğrulamak için : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/K45LS5>

Bilgi için: Serkan İNAL Telefon: 02122520130/157 E-Posta: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr.



Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

27 May 2020

RN(20)11

TO: RADIO AND NAUTICAL SUB-COMMITTEE
Copy: MARINE COMMITTEE

**PROPOSAL TO NCSR 8 REGARDING AMENDMENTS TO SOLAS CHAPTER V -
CARRIAGE REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INCLINOMETERS ON
CONTAINER SHIPS AND BULK CARRIERS.**

Action required: *Members are requested to review the attached proposal to NCSR 8 from Germany, seeking cosponsoring by ICS and to advise the Secretariat whether co-sponsorship of this document is appropriate.*

In the 101st session, the Maritime Safety Committee agreed to include in the post-biennial agenda an output on development of SOLAS amendments for mandatory carriage of electronic inclinometers on container ships and bulk carriers.

The proposed amendment considers the strategic direction 2 (SD2) to integrate new and advancing technologies in the regulatory framework (Res. A.1110(30), SD2). SD2 urges the Organisation to review existing instruments to ensure that the application of new technologies to international shipping are conducted in a manner which continues to ensure the highest practicable standards for maritime safety, efficiency of navigation and prevention, and control of marine pollution from ships.

It should be noted that the proposal does not request retrospective action for existing vessels, however it singles out only container vessels and bulk carriers and omits other vessel types.

The amendment reads:

2.12 Container ships and bulk carriers constructed on or after [1 July 2024] and equipped with a voyage data recorder according to Regulation 20 of SOLAS Chapter V shall be fitted with an electronic inclinometer, or other means, to determine and indicate the ship's roll motion.

Any comments should be addressed to the undersigned
Gregor.Stevens@ics-shipping.org.

Comments regarding co-sponsorship are requested within 15th June.

Gregor Stevens

SUB-COMMITTEE ON NAVIGATION,
COMMUNICATIONS AND SEARCH AND
RESCUE
8th session
Agenda item 5

NCSR 8/5/X
DD May 2020

Original: ENGLISH

Pre-session public release:

**DEVELOPMENT OF SOLAS AMENDMENTS FOR MANDATORY CARRIAGE OF
ELECTRONIC INCLINOMETERS ON CONTAINER SHIPS AND BULK CARRIERS**

Proposal to amend regulation 18, 19 and 20 of SOLAS chapter V

Submitted by GERMANY, [ICS] (TBN)

SUMMARY

Executive summary: This document proposes amendment for SOLAS Chapter V to introduce carriage requirements for electronic inclinometers on container ships and bulk carriers.

Strategic direction: 2

Output: 2.x Amendment to SOLAS V regulation [18.2](#), [19](#), [20](#) and [18.220](#)

Action to be taken: Paragraph 12

Related documents: MSC 101/24; MSC 101/21/14; MSC 101/INF.9; MSC.1/Circ.1228; MSC.333(90); MSC.363(92)

Introduction

1 This document is submitted in accordance with Guidelines on the organisation and method of work of the MSC and MEPC and their subsidiary bodies (MSC-MEPC.1/Circ.4/Rev.4). In the annex of this document *DRAFT OF SOLAS AMENDMENTS FOR MANDATORY CARRIAGE OF ELECTRONIC INCLINOMETRES ON CONTAINER SHIPS AND BULK CARRIERS* are provided to the Sub-Committee for further consideration.

2 In the 101st session the Maritime Safety Committee agreed to include in the post-biennial agenda an output on "Development of SOLAS amendments for mandatory carriage of electronic inclinometers on container ships and bulk carriers". The electronic inclinometers shall meet the requirements of resolution MSC.363(92).

3 The document suggests an amendment –to SOLAS Chapter V in line with MSC 101/24 paragraph 21.20 to enrich the base of investigations of accidents by relevant data availability and support the decision making process onboard by providing roll motion information of the ship to avoid dangerous situations.

4 The proposed amendment considers the strategic direction 2 (SD2) to integrate new and advancing technologies in the regulatory framework (Res. A.1110(30), SD2). SD2 urges the Organisation to review existing instruments to ensure that the application of new technologies to international shipping are conducted in a manner which continues to ensure the highest practicable standards for maritime safety, efficiency of navigation and prevention, and control of marine pollution from ships.

Background

5 The first draft of the performance standards for VDRs, document NAV 55/WP.4, annex 4, proposed that the VDR should be equipped with an integral inclinometer if such data is not provided by external sensors. This approach would intermingle the functionality of a VDR as a recording device and sensor functions which should be provided by separate equipment in a well-specified manner.

6 In the Performance Standards for Shipborne Voyage Data Recorders from 22nd May 2012 (MSC.333(90)) the electronic inclinometer is an optional external equipment which shall be used according 5.5.18 to record roll motion. The proposed SOLAS amendment will extend/change the carriage requirements for certain container ships and bulk carriers to install an electronic inclinometer as mandatory equipment.

7 MSC.1/Circ.1228 from 11th January 2007, which provides guidance to the master for avoiding dangerous situations in adverse weather and sea conditions, makes operational use of information about the heel angle and roll period.

8 The Performance Standards for Electronic Inclinometers from 14th June 2013 (MSC.363(92)) ~~does~~ define in section 7, that the roll period, the roll amplitude as well as the actual heel angle shall be displayed. This display to the navigational officer ~~does~~ supports the guidance given in MSC.1/Circ.1228 and due to the external electronic nature of the equipment the information can be shared to other functions on the vessel, if applicable.

9 Currently the performance standards for electronic inclinometer exist. The electronic equipment can provide information on critical stability and navigational situations of the vessel and share the information on roll period and current heel angle to any other function on the vessel, if applicable, to be used by marine personnel in a reliable manner on-board ships.

Conclusion

10 In support of the considerations of MSC 101 this document proposes an amendment to SOLAS Chapter V Regulations 19, 20 and 18.2.

11 The proposed amendments summarise and harmonise the carriage requirements for shipborne electronic inclinometer equipment using already established MSC performance standards and provide and display data ~~for nautical officer~~ for navigation decision ~~as far as possible~~; and provide support a the framework for an efficient investigation of accidents in order to meet evolving demands and to foster the technological and socio-technical progress.

Action requested by the Sub-Committee

12 The Sub-Committee is invited to:

- .1 consider the draft amendments in general;
- .2 identify the way forward for adaption of the amendments in the annex with a view to approval by the Committee;
- .3 take action, as appropriate.

ANNEX

PROPOSED AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA; 1974, AS AMENDED

1 Amendments of SOLAS Chapter V

1.1 Regulation 19 shall be amended as follows:

2.12 Container ships and bulk carriers constructed on or after [1 July 2024] and equipped with a voyage data recorder according to Regulation 20 of SOLAS Chapter V shall be fitted with an electronic inclinometer, or other means, to determine and indicate the ship's roll motion.

1.2 Regulation 20 shall be amended as follows:

4 To assist in casualty investigation, container ships and bulk carriers constructed on or after [01 July 2024] and subject to the provision of 1 ~~or 2~~ of this regulation shall be fitted with an electronic inclinometer, or other means, to determine and indicate ship's roll motion.

1.3 Regulation 18.2 shall be amended in the reference list as follows:

* Refer to the following recommendations adopted by the Qorganisation by the resolutions indicated

.....

Recommendation on methods of performance standards for electronic inclinometers (resolution MSC.363(92))